

GB

English,1

PL

Polski,13

HU

Magyar,25

UCR

Українська,37

IWDE 7105

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Description of the Washer-dryer, 4-5

Control panel
Display

How to run a wash cycle or a drying cycle, 6

Wash cycles and options, 7

Table of wash cycles
Wash options

Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles
Load balancing system

Precautions and tips, 9

General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the Washer-dryer
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 11

Service, 12

Installation

GB

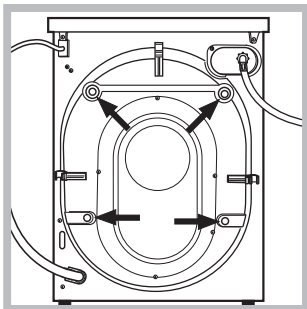
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the Washer-dryer is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the Washer-dryer from its packaging.
2. Make sure that the Washer-dryer has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



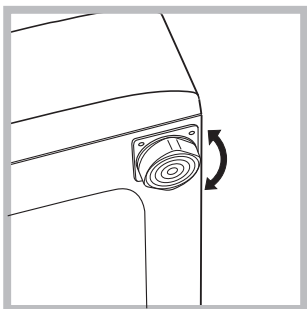
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the Washer-dryer needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the Washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

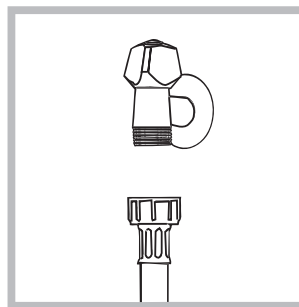


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

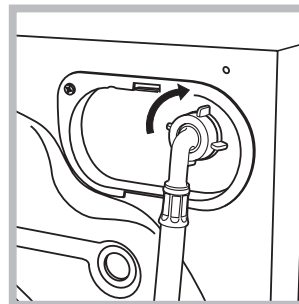
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the Washer-dryer.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the Washer-dryer by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

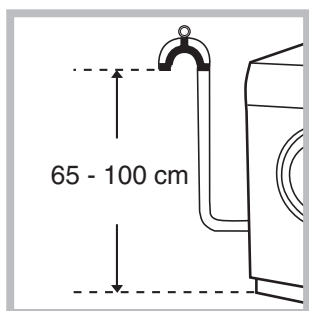
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

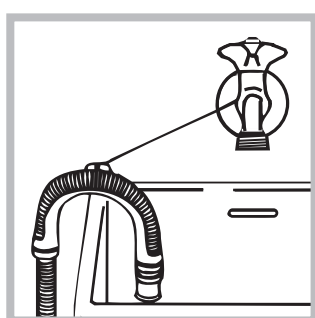
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the Washer-dryer. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The Washer-dryer must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the Washer-dryer has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

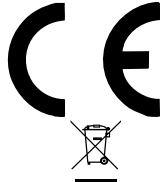
! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

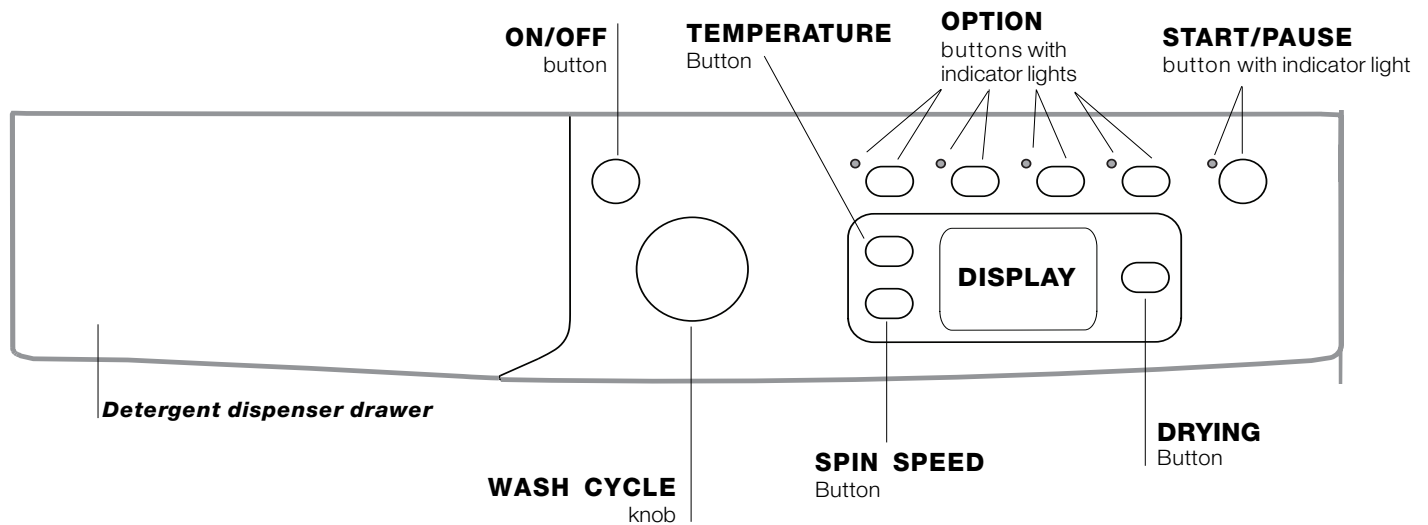
Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle **3**.

Technical data	
Model	IWDE 7105
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
Capacity	from 1 to 7 kg for the wash programme; from 1 to 5 kg for the drying programme
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
Spin speed	up to 1000 rotations per minute
Energy rated programmes according to regulation EN 50229	Wash: programme 2; temperature 60°C; using a load of 7 kg. Drying: first drying cycle performed with a 2 kg load, selecting drying level "A1" (IRON DRY); second drying cycle performed with a 5 kg load, selecting drying level "A4" (EXTRA DRY).
	This appliance conforms to the following EC Directives: - 89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications - 2002/96/EC - 2006/95/EC (Low Voltage)


Description of the Washer-dryer

GB

Control panel





Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see "Detergents and laundry").


ON/OFF button : press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the Washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 2 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.



WASH CYCLE knob: used to set the desired wash cycle (see "Table of wash cycles").

OPTION buttons with indicator light: used to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit.

SPIN button : press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

TEMPERATURE button : press to decrease or completely exclude the temperature: the value will be shown on the display.

DRYING button : press to decrease or exclude drying; the selected drying level or time will appear on the display (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

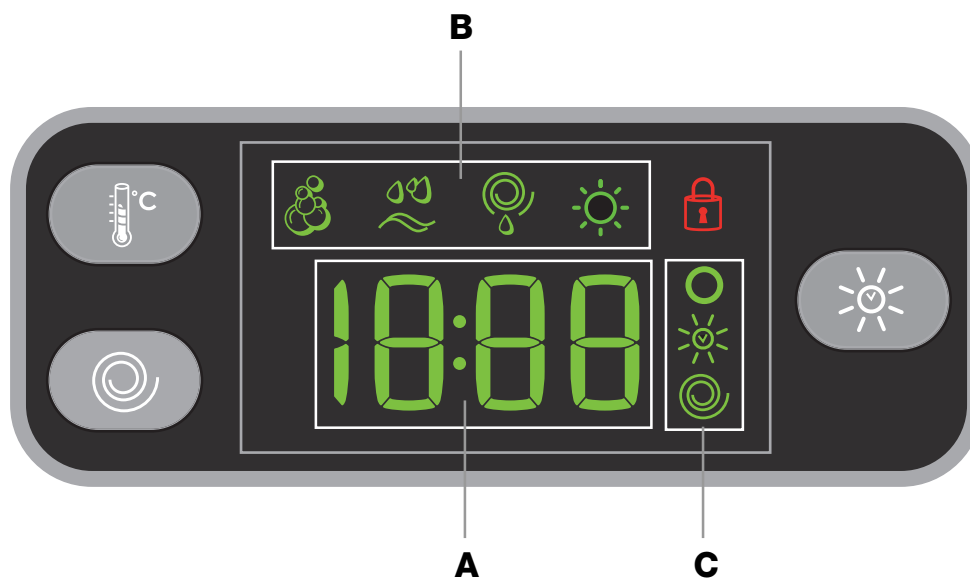
START/PAUSE button  with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol  is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after a few minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Display

GB



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The duration of the available programmes and the remaining time of a running cycle appear in section **A**; if the DELAY START option has been set, the countdown to the start of the selected programme will appear. Furthermore, pressing the corresponding button allows you to view the maximum temperature, spin speed and drying level or time values attained by the machine during the selected cycle.

The phases scheduled for the selected cycle and, once the cycle has begun, the current phase of the wash cycle (and drying cycle, if applicable) appear in section **B**.

- Wash
- Rinse
- Spin / Drain
- Drying

The icons corresponding to "temperature" , "Drying" and "spin" appear in section **C** from top to bottom: If the symbol lights up, the display will visualise the set "temperature" value. The symbol lights up while the drying settings are being adjusted. If the symbol lights up, the display will visualise the set "spin" value.


Door locked symbol





The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door.

To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened.

How to run a wash cycle or a drying cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Set the WASH CYCLE knob to the desired programme; a temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

  **Modifying the temperature and/or spin speed.** The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

Setting the drying cycle

The first time the button is pressed, the machine will automatically select the maximum drying cycle which is compatible with the selected wash cycle. Subsequent presses will decrease the drying level and then the drying time, until the cycle is excluded completely ("OFF").

Drying may be set as follows:

A- Based on the desired laundry dryness level:

Iron dry: suitable for clothes which will need ironing afterwards. the remaining dampness softens creases, making them easier to remove; "A1" appears on the display.

Hanger dry: ideal for clothes which do not need to be dried fully; "A2" appears on the display.

Cupboard dry: suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed; "A3" appears on the display.

Extra dry: suitable for garments which need to be dried completely, such as sponges and bathrobes "A4"; appears on the display.


B - Based on a set time period: between **30** and **180** minutes.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load (see adjacent table), perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "Drying only" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

N.B: a cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.

Drying only

Use the cycle selector knob to select a drying cycle (**11-12-13**) in accordance with the type of fabric.

The desired drying level or time may also be set using the DRYING button .



EcoTime **Modifying the cycle settings.**


- Press the button to enable the option; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.


! If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol  will be on). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the Washer-dryer** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "End" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Wash cycles and options

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergents				Max. load (kg)		Cycle duration
					Pre-wash	Wash	Bleach	Fabric softener	Normal	Eco Time	
Daily											
1	Cotton with prewash: extremely soiled whites.	90°	1000	●	●	●	-	●	7	-	The duration of the wash cycles can be checked on the display.
2	Cotton: extremely soiled whites.	90°	1000	●	-	●	●	●	7	-	
2	Cotton (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1000	●	-	●	●	●	7	-	
2	Cotton (2): heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1000	●	-	●	●	●	7	-	
3	Cotton: heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1000	●	-	●	●	●	7	3,5	
4	Coloured Cottons (3): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1000	●	-	●	●	●	7	3,5	
5	Synthetics: lightly soiled resistant colours.	60°	800	●	-	●	●	●	3	2	
Special											
6	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	-	●	-	●	1,5	-	
7	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	-	●	1	-	
8	Jeans	40°	800	●	-	●	-	●	3	-	
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	-	●	3	-	
10	Sport Shoes	30°	600	-	-	●	-	●	Max. 2 pairs	-	
Drying											
11	Cotton dry	-	-	●	-	-	-	-	5	-	
12	Synthetics dry	-	-	●	-	-	-	-	3	-	
13	Express Wash & Dry	30°	1000	●	-	●	-	●	0,5	-	
Partial wash cycles											
	Rinse	-	1000	●	-	-	●	●	7	-	
	Spin	-	1000	●	-	-	-	-	7	-	
	Drain	-	0	-	-	-	-	-	7	-	

The information contained in the table is intended as a guide only.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle 2 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 2 with a temperature of 40°C.
- 3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.

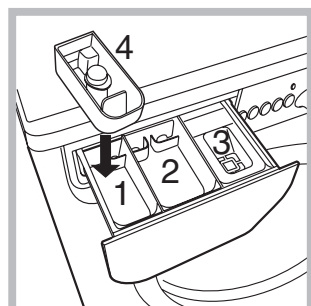
Wash options

EcoTime

Selecting this option enables you to suitably adjust drum rotation, temperature and water to a reduced load of lightly soiled cotton and synthetic fabrics (refer to the "Table of wash cycles"). "EcoTime" enables you to wash in less time thereby saving water and electricity. We suggest using a liquid detergent suitably measured out to the load quantity.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Stain removal



This option is particularly useful for the removal of stubborn stains. Place extra compartment 4 (supplied) into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure). To run the bleach cycle on its own, pour the bleach

into extra compartment 4, set the "Rinse" programme and activate the "Stain removal" option.

To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and any fabric softener you wish to use, set the desired wash cycle and enable the "Stain removal" option. The use of extra compartment 4 excludes the "Pre-wash" option.

! It cannot be used with the 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , programmes.

Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 11,12, 13, , .

Delay start

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the corresponding indicator light will remain lit. To remove the delayed start setting, press the button until the text "OFF" appears on the display.

! This option can be used in conjunction with all cycles.

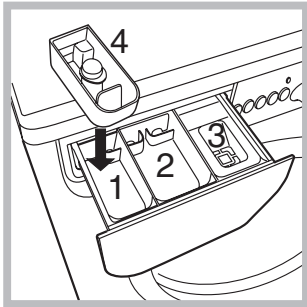
Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

extra compartment 4: Bleach


Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:
 - Durable fabrics: max. 7 kg
 - Synthetic fabrics: max. 3 kg
 - Delicate fabrics: max. 2 kg
 - Wool: max. 1,5 kg
 - Silk: max. 1 kg

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Special wash cycles

Wool: all wool garments can be washed using programme 6, even those carrying the "hand-wash only"  label. For best results, use special detergents and do not exceed 1,5 kg of laundry.

Silk: use special wash cycle 7 to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle 7.

Jeans: Turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme 8.

Sport Light (wash cycle 9): is for washing lightly soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using a liquid detergent and dosage suitable for a half-load.

Sport Shoes (wash cycle 10): is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

Express Wash & Dry (wash cycle 13) was designed to wash and dry lightly soiled garments quickly. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 0.5 kg in just 40 minutes.

To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the Washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Precautions and tips

! This Washer-dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- The Washer-dryer must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the Washer-dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.

Disposal

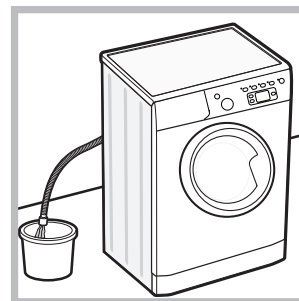
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected

separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

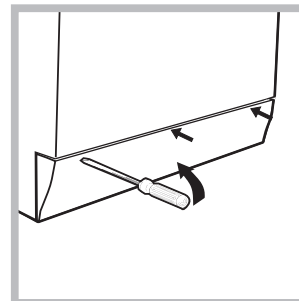
Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

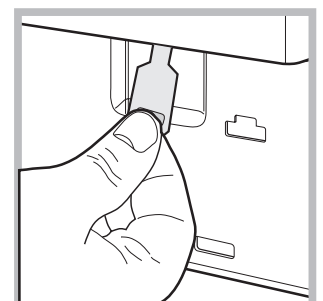
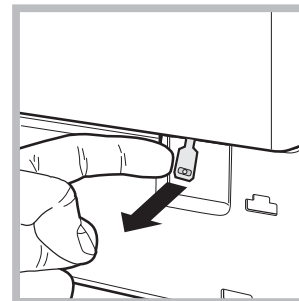


1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.



3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the Washer-dryer (see figure).

4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop



- position; pull downwards and open the door at the same time.

5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Care and maintenance

GB

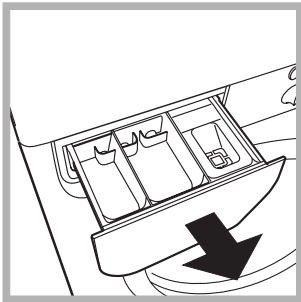
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the Washer-dryer and help to prevent leaks.
- Unplug the Washer-dryer when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the Washer-dryer

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

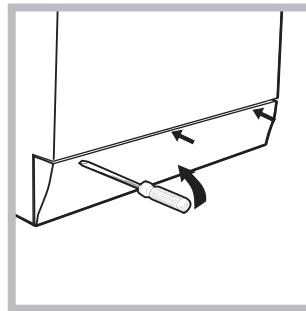
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

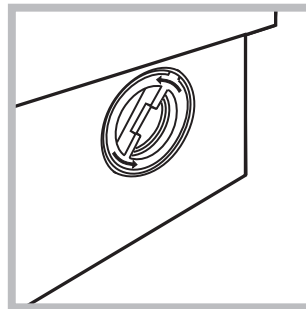
The Washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the Washer-dryer (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Your Washer-dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem:

The Washer-dryer does not switch on.

The wash cycle does not start.

The Washer-dryer does not take in water ("H2O" will flash on the display).

The Washer-dryer continuously takes in and drains water.

The Washer-dryer does not drain or spin.

The Washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.

The Washer-dryer leaks.

The "option" indicator lights and the "start/pause" indicator light flash and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).

There is too much foam.

The washer-dryer does not dry.

Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

- The Washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
- The free end of the hose is under water (see "Installation").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the Washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The drain hose is bent (see "Installation").
- The drainage duct is clogged.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "Installation").
- The Washer-dryer is not level (see "Installation").
- The Washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see "Installation").

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see "Care and maintenance").
- The drain hose is not fixed properly (see "Installation").

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for Washer-dryers" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A delayed start has been set.
- DRYING is in the **OFF** position.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the Washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

PL

Polski

IWDE 7105

Spis treści

Instalacja, 14-15

Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

Opis pralki, 16-17

Panel sterowania
Wyświetlacz

Jak wykonać cykl prania lub suszenie, 18

Programy i funkcje, 19

Tabela programów
Funkcje prania

Środki piorące i bielizna, 20

Szufladka na środki piorące
Przygotowanie bielizny
Programy specjalne
System równoważenia ładunku

Zalecenia i środki ostrożności, 21

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja
Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

Utrzymanie i konserwacja, 22

Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 23

Serwis Techniczny, 24

Instalacja

PL

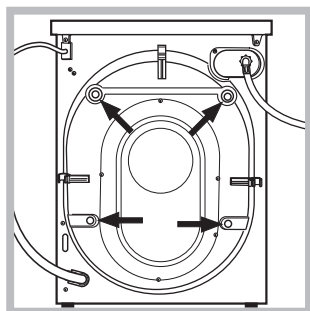
! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z maszyną, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.



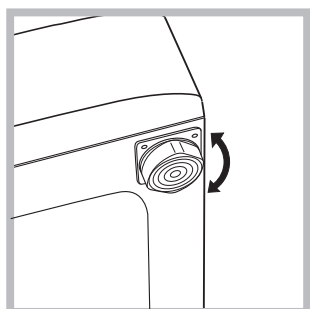
3. Odkręcić 4 śruby zabezpieczające maszynę na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (patrz rysunek).

4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu maszyny.
5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Poziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

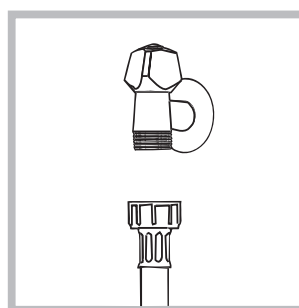


2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności, odkręcając lub dokręcając przednie nóżki (patrz rysunek); kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki nie powinien przekraczać 2°.

Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się maszyny w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

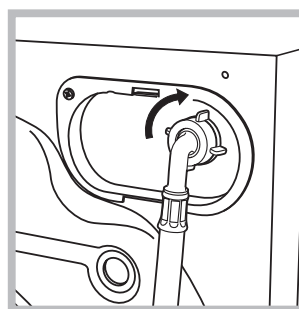
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



przezroczysta.

1. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie do zaworu wody zimnej z końcówką gwintowaną $\frac{3}{4}$ gas (patrz rysunek). Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie



2. Podłączyć do maszyny przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

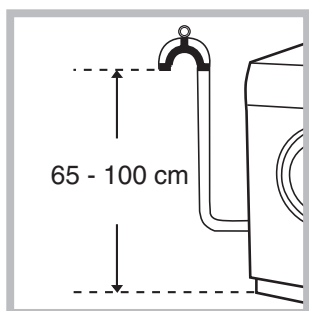
! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

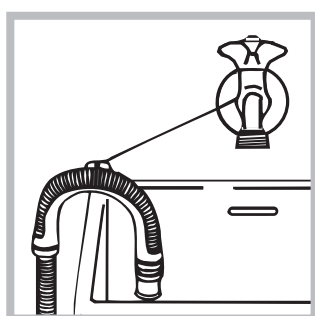
! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu maszyny.

Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



ewentualnie oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu (*patrz rysunek*). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.

! Odradza się stosowanie przewodów przedłużających; jeśli to konieczne, przewód przedłużający powinien mieć taką samą średnicę jak oryginalny, a jego długość nie może przekraczać 150 cm.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy maszyny, wskazane w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.

! Przewód nie powinien być pozginany ani przygnieciony.

! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych zasad.

Pierwszy cykl prania

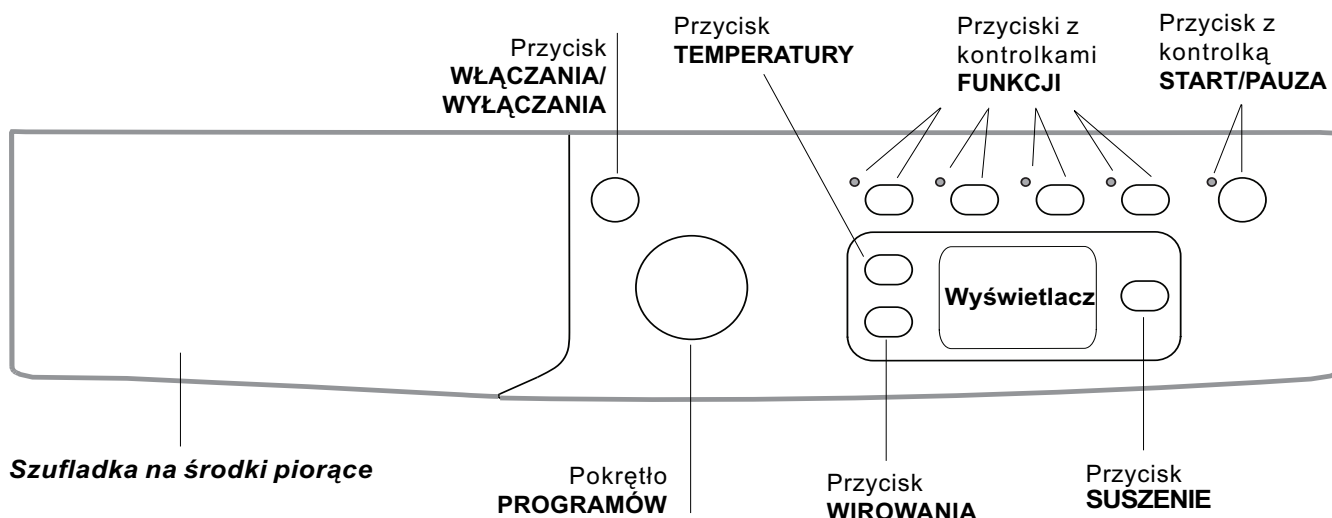
Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program 3.

Dane techniczne


Model	IWDE 7105
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 53,5
Pojemność	od 1 do 7 kg dla prania od 1 do 5 kg dla suszenia
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 52 litrów
Szybkość wirowania	do 1200 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 50229	pranie: program 2; temperatura 60°C; wykonane przy 7 kg załadowanej bielizny. uszenie: pierwsze suszenie wykonane przy ładunku 2 kg z ustawieniem poziomu suszenia "A1" (PRASOWANIE); drugie suszenie wykonane przy ładunku 5 kg z ustawieniem poziomu suszenia "A4" (EXTRA).
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami - 2002/96/CE - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu)

Opis pralki

Panel sterowania





Szuffladka na środki piorące: do dozowania środków piorących i dodatków (patrz „Środki piorące i bielizna”).


Przycisk **WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA** : nacisnąć krótko przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka START/PAUZA, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 2 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.



Pokrętko **PROGRAMÓW**: do ustawiania programów. W czasie trwania programu pokrętko pozostaje nieruchome.

Przyciski z kontrolkami **FUNKCJI**: do wyboru dostępnych funkcji. Kontrolka wybranej funkcji pozostaje zaświecona.

Przycisk **WIROWANIA** : nacisnąć w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia wirówki – wartość ukazana zostanie na wyświetlaczu.

Przycisk **TEMPERATURY** : nacisnąć w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia temperatury; wartość zostanie wskazana na wyświetlaczu.

Przycisk **SUSZENIE** : należy przycisnąć, aby zmniejszyć lub wyłączyć suszenie; poziom lub czas wybranego suszenia zostanie wyświetlony na wyświetlaczu (patrz „Jak wykonać cykl prania lub suszenie”).

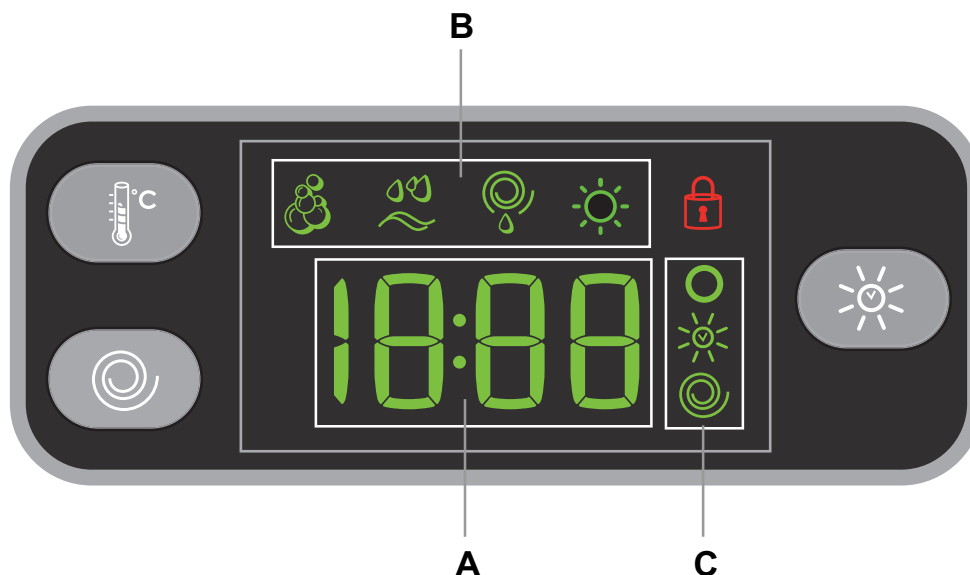
Przycisk z kontrolką **START/PAUZA** : kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol  nie świeci się, można otworzyć drzwiczki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

Funkcja stand by

Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po kilku minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

Wyświetlacz





PL








Wyświetlacz potrzebny jest w celu programowania maszyny i dostarcza wielu informacji.


W sekcji **A** wyświetlany jest czas trwania dostępnych programów oraz - w przypadku uruchomionego cyklu - czas pozostały do jego zakończenia; jeśli został ustawiony URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE, zostanie wyświetlony czas brakujący do włączenia wybranego programu. Również, poprzez przyciśnięcie właściwego przycisku, wyświetlone zostaną maksymalne wartości temperatury, prędkość wirowania i poziom lub czas suszenia, jakie maszyną może wykonać według ustawionego programu.

W sekcji **B** wyświetlane są przewidziane fazy dla wybranego cyklu i po włączeniu programu, fazy mycia i ewentualnie suszenie w trakcie:

-  Pranie
-  Płukanie
-  Wirowanie/Wydalenie wody
-  Suszenie


W sekcji **C** umieszczone są, w kolejności od góry do dołu, ikony odnoszące się do „temperatury” , do „Suszenie”  i do „wirowania” .

Podświetlony symbol  sygnalizuje, że na wyświetlaczu wskazana jest ustawiona wartość „temperatury”. Symbol  zostaje podświetlony podczas regulacji suszenia.

Podświetlony symbol  sygnalizuje, że na wyświetlaczu wskazana jest ustawiona wartość „wirowania”.


Symbol zablokowanych drzwiczek 

Włączony symbol sygnalizuje, że drzwiczki są zablokowane. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, przed przystąpieniem do otwierania drzwiczek pralki należy odczekać, aż ten symbol zgaśnie.



W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek.

Jak wykonać cykl prania lub suszenie

PL

- 1. WŁĄCZENIE MASZINY.** Nacisnąć przycisk , kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.
- 2. WKŁADANIE BIELIZNY.** Otworzyć szklane drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
- 3. DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać detergent do odpowiednich komór w sposób wyjaśniony w „Środki piorące i bielizna”.
- 4. ZAMKNAĆ DRZWICZKI.**
- 5. WYBÓR PROGRAMU.** Ustawić żądany program przy pomocy pokrętła PROGRAMÓW; z nim powiązana jest temperatura oraz prędkość wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.
- 6. PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA.** Przy pomocy odpowiednich przycisków:

Zmienić temperaturę i/lub wirówkę.

Maszyna automatycznie wyświetla temperaturę i przewidziane maksymalne wartości dla ustawionego programu lub ostatnie wartości, jeśli są zgodne z wybranym programem. Poprzez naciśnięcie przycisku  stopniowo zmniejsza się temperaturę aż do prania w zimnej wodzie „OFF”. Naciskając przycisk  stopniowo zmniejsza się wirówkę aż do jej wyłączenia „OFF”. Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne wartości przewidywane.

Ustawianie suszenia

Po przyciśnięciu przycisku maszyna automatycznie wybiera maksymalny poziom suszenia odpowiednio do wybranego programu. Następne przyciśnięcia zmniejszają poziom i następnie czas suszenia aż do jego wyłączenia „OFF”.

Możliwe jest ustawienie suszenia:

A- Na podstawie poziomu żądanego suszenia:

Prasowanie: wskazany dla bielizny, która będzie prasowana. Poziom pozostałej wilgotności zmiekcza zgięcia i ułatwia ich usunięcie. Wyświetlacz pokazuje „A1”.

Wieszak: Idealny dla tej bielizny, która wymaga kompletnego prasowania. Wyświetlacz pokazuje „A2”.

Szafa: Odpowiedni dla bielizny, która ma być ułożona w szafie bez jej prasowania. Wyświetlacz pokazuje „A3”.

Extra: Odpowiedni dla bielizny, które wymagają całkowitego wysuszenia, czyli taka jak gąbki czy szlafroki. Wyświetlacz pokazuje „A4”.


B - Zależnie od czasu: od **30** do **180** minut.

Jeśli wyjątkowo ilość bielizny do prania i suszenia przewyższa maksymalny przewidziany ładunek (*patrz tabela obok*), należy wykonać pranie, a po zakończeniu programu podzielić ładunek i włożyć do

bębna tylko jego część. Dalej postępować według instrukcji dotyczących opcji „**Tylko suszenie**”. Powtórzyć te same czynności dla pozostałej części bielizny.

N.B: zawsze po zakończeniu suszenia wykonywane jest krótkie chłodzenie bielizny.

Tylko suszenie

Wybrać za pomocą przełącznika PROGRAMY suszenie (**11-12-13**) w zależności od rodzaju tkaniny, następnie ustawić rodzaj żądanego suszenia przyciskiem SUSZENIE .



EcoTime    **Zmiana charakterystyki cyklu.**


- Naciskać przycisk w celu uruchomienia funkcji; zaświeci się kontrolka odpowiadająca przyciskowi.
- Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia funkcji, kontrolka zgaśnie.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z wybranym programem, kontrolka będzie pulsować, a funkcja nie zostanie uruchomiona.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej funkcji będzie pulsowała i uruchomiona zostanie jedynie druga funkcja a kontrolka uruchomionej funkcji zaświeci się.

! Funkcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/ lub czas trwania cyklu.

- 7. URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUZA. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  świeci się). W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w pauzie naciskając przycisk START/PAUZA (kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze pomarańczowym); następnie wybrać potrzebny cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/PAUZA. W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUZA, aby uruchomić program od punktu, w którym został przerwany.

- 8. KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest napisem „END” na wyświetlaczu, kiedy symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  wyłączy się, możliwe będzie otwarcie drzwiczek. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć maszynę.


! Jeśli zamierza się anulować uruchomiony już cykl, przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk . Cykl zostanie przerwany i maszyna wyłączy się.

Tabela programów

Programy	Opis programu	Temp. max (°C)	Prędkość max (obrotów na minutę)	Suszenie	Środki piorące				Ładunek max (kg)		Czas trwania cyklu	
					Pranie Wstępne	Pranie	Wybielacz	Środek zmiękczający	Normalny	Eco Time		
Programy codzienne (Daily)												
1	BAWEŁNA PRANIE WSTĘPNE: bielizna biała silnie zabrudzona.	90°	1000	●	●	●	-	●	7	-	Możliwa jest kontrola czasu trwania programów na wyświetlaczu.	
2	BAWEŁNA: bielizna biała silnie zabrudzona.	90°	1000	●	-	●	●	●	7	-		
2	BAWEŁNA (1): tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1000	●	-	●	●	●	7	-		
2	BAWEŁNA (2): tkaniny białe i kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone.	40°	1000	●	-	●	●	●	7	-		
3	BAWEŁNA: tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1000	●	-	●	●	●	7	3,5		
4	BAWEŁNA KOLOROWE (3): tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1000	●	-	●	●	●	7	3,5		
5	SYNTETYCZNE: tkaniny kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	800	●	-	●	●	●	3	2		
Programy specjalne (Special)												
6	WELNA: do wełny, kaszmiru, itp.	40°	800	-	-	●	-	●	1,5	-		
7	JEDWAB/FIRANY: do jedwabiu, wiskozy, bielizny.	30°	0	-	-	●	-	●	1	-		
8	JEANS	40°	800	●	-	●	-	●	3	-		
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	-	●	3	-		
10	Sport Shoes	30°	600	-	-	●	-	●	Maks. 2 pary	-		
Programy Suszenie												
11	Suszenie bawełna	-	-	●	-	-	-	-	5	-		
12	Suszenie syntetyczne	-	-	●	-	-	-	-	3	-		
13	Express Wash & Dry	30°	1000	●	-	●	-	●	0,5	-		
Programy czesciowe												
	Płukanie	-	1000	●	-	-	●	●	7	-		
	Wirowanie	-	1000	●	-	-	-	-	7	-		
	Wydalenie wody	-	0	-	-	-	-	-	7	-		

Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:

1) Program kontrolny zgodny z normą EN 50229: ustawić program 2, wybierając temperaturę 60°C.

2) Program bawełna, długi: ustawić program 2, wybierając temperaturę 40°C.

3) Program bawełna, krótki: ustawić program 4, wybierając temperaturę 40°C.

Funkcje prania

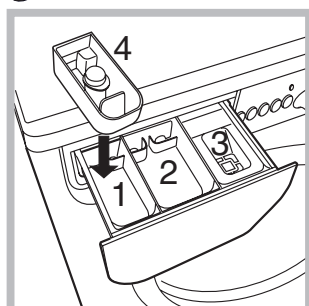
EcoTime

W przypadku wyboru tej opcji ruchy bębna, temperatura i woda są dostosowywane do niedużego wsadu tkanin bawełnianych i syntetycznych, o niewielkim stopniu zabrudzenia (patrz „Tabela programów”). „EcoTime” możesz prać szybciej, oszczędzając wodę i energię.

Zaleca się stosować płynny środek do prania, dostosowując jego ilość do ilości wsadu.

! Funkcji tej nie można włączyć w programach 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Odplamianie



Funkcja ta przydatna jest w celu usuwania bardziej opornych plam. Wstawić dodatkowy pojemniczek 4, na wyposażeniu, do przegródki 1. Przy dozowaniu wybielacza nie przekroczyć poziomu „max” wskazanego na środkowej osce (patrz rysunek).

Aby wykonać tylko wybielanie,

należy włożyć wybielacz do dodatkowego pojemnika 4 i nastawić program „Płukanie” i uruchomić funkcję

„Odplamianie” . Aby przeprowadzić wybielanie w trakcie prania, należy włożyć i wsypać odpowiednie środki piorące i dodatkowe, nastawić żądany program i uruchomić funkcję „Odplamianie” . Użycie pojemniczka dodatkowego 4 wyklucza pranie wstępne.

! Funkcji tej nie można włączyć w programach 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Płukanie dodatkowe

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usuwanie środka piorącego. Jest przydatne dla włókien szczególnie wrażliwych.

! Nie można jej uruchomić w programach 11, 12, 13, , , .

Opóźnienie startu

W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy nacisnąć odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żądanego czasu opóźnienia. Jeżeli tak opcja jest aktywna, wówczas lampka kontrolna będzie świeciła się cały czas. Wby wyłączyć opóźnienie należy utrzymać pod naciskiem przycisk do momentu, kiedy na wyświetlaczu pojawi się napis „OFF”.

! Można go włączyć dla wszystkich programów.

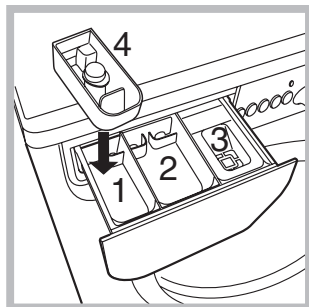
Środki piorące i bielizna

PL

Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczenia środowiska.

! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)

Przed wsypaniem środka piorącego należy sprawdzić,

czy nie jest włożona dodatkowa przegrodka.

przegródka 2: Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)

Płynny środek do prania należy wlać dopiero przed samym uruchomieniem programu.

przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

dodatkowa przegrodka 4: Wybielacz

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
 - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
 - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny:

Tkaniny wytrzymałe: max 7 kg
Tkaniny syntetyczne: max 3 kg
Tkaniny delikatne: max 2 kg
Wełna: max 1,5 kg
Jedwab: max 1 kg

Ile waży bielizna?

1 prześcieradło 400-500 gr.
1 poszewka 150-200 gr.
1 obrus 400-500 gr.
1 szlafrok 900-1.200 gr.
1 ręcznik 150-250 gr.

Programy specjalne

Wełna: za pomocą programu 6 można prać w pralce także odzież wełnianą, również tę opatrzoną etykietą „tylko pranie ręczne” . Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, należy stosować specjalny środek do prania i nie przekraczać wsadu 1,5 kg.

Jedwab: stosować odpowiedni program 7 do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.

Firany: włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program 7.

Jeans: przed praniem odwrócić odzież na lewą stronę, stosować płynny środek do prania. Używać programu 8.

Sport Light (program 9): został opracowany do prania tkanin używanych do produkcji odzieży sportowej (dresów, krótkich spodenek itp.) o niewielkim stopniu zabrudzenia; dla uzyskania najlepszych rezultatów prania zaleca się nie przekraczać maksymalnego wsadu określonego w „Tabela programów”. Zaleca się stosowanie płynnych środków do prania, w ilości jak dla połowy wsadu.

Sport Shoes (program 10): został opracowany do prania obuwia sportowego; dla uzyskania najlepszych rezultatów nie należy prać jednocześnie więcej niż 2 par obuwia.

Express Wash & Dry (program 13) został opracowany do prania i suszenia bielizny lekko zabrudzonej w krótkim czasie. Po wybraniu tego cyklu można prać i suszyć do 0,5 kg bielizny w ciągu 40 minut. Aby otrzymać jak najlepsze wyniki prania należy stosować płynny środek piorący; wcześniej wyprać kołniesz, mankiety i plamy.

System równoważenia ładunku

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli pomimo kolejnych prób wsad nie zostanie równomiernie rozłożony, maszyna wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidzianej. W przypadku nadmiernego nierównoważenia pralka wykona rozłożenie wsadu zamiast wirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z instrukcjami podanymi w niniejszej książeczce.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- W trakcie pracy maszyny nie otwierać szufladki na środki piorące.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać okrągłych drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie przenosić pralki samodzielnie, gdyż jest ona bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.
- W trakcie suszenia drzwiczki nagrzewają się.
- Nie suszyć bielizny czyszczonej przy pomocy łatwopalnych rozpuszczalników (np. trichloroetylen).
- Nie suszyć gumy gąbczastej ani podobnych elastomerów.
- Upewnić się, by w trakcie suszenia kurek wody był odkręcony.

Utylizacja

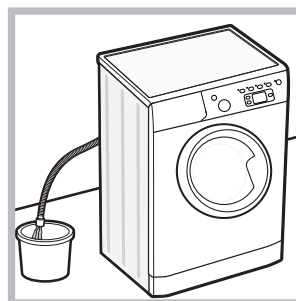
- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć

zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.

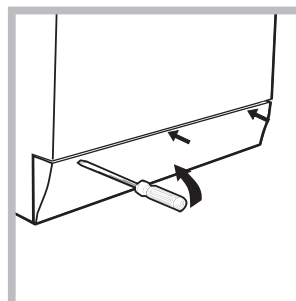
Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich użytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

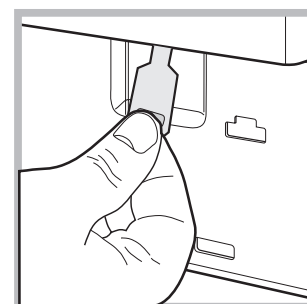
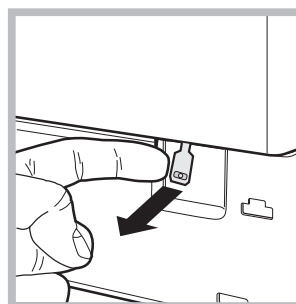
Jeśli z powodu przerwy w dostawie energii elektrycznej nie jest możliwe otwarcie okrągłych drzwiczek, w celu wyjęcia i rozwieszenia prania należy wykonać następujące czynności:



1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny znajduje się poniżej poziomu otwarcia drzwiczek; w przeciwnym wypadku usunąć nadmiar wody przez przewód odpływowy, zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na rysunku.



3. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (patrz rysunek).



4. pociągnąć na zewnątrz klapkę wskazaną na rysunku, aż do wyzwolenia się z zacisku plastikowego zaczepu; następnie pociągnąć go w dół i równocześnie otworzyć drzwiczki.

5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Utrzymanie i konserwacja

PL

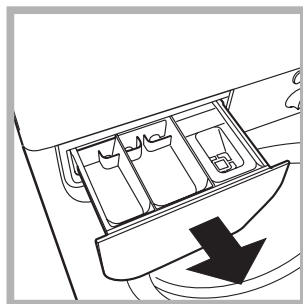
Odłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie pralki

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoconą w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (patrz rysunek). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

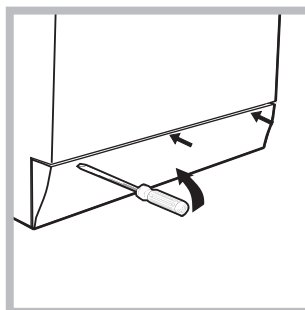
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie pompy

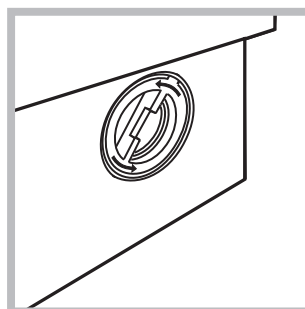
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (patrz rysunek);



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek): wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe zerwanie.

! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

PL

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”*) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

Nieprawidłowości w działaniu: **Możliwe przyczyny / Rozwiązania:**

Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu.

Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki pralki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został wciśnięty przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Zostało nastawione opóźnienie startu.

Pralka nie pobiera wody (Na wyświetlaczu pojawi się pulsujący napis „H2O”).

- Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka.
- Przewód jest zgięty.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.

Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.

- Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*).
 - Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”*).
 - Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.
- Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.

Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie.
- Przewód odpływowy jest zgięty (*patrz „Instalacja”*).
- Instalacja odpływowa jest zatkana.

Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.

- Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”*).

Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”*).
- Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”*).
- Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany (*patrz „Instalacja”*).

Kontrolki “opcje” i kontrolka “start/pauza” miga i wyświetlacz pokazuje kod anomalii (np.: F-01, F-..).

- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie.
- Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.

Tworzy się zbyt duża ilość piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny).
- Użyto za dużo środka piorącego.

Pralka nie suszy.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.
- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte.
- Zostało nastawione opóźnienie startu.
- SUSZENIE znajduje się w pozycji **OFF**.

Serwis Techniczny

PL

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- *Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie* (patrz „Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

HU

Magyar

IWDE 7105

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 26–27

Kicsomagolás és vízszintbe állítás
Víz- és elektromos csatlakozás
Első mosási ciklus
Műszaki adatok

A mosógép leírása, 28-29

Kezelőpanel
Kijelző

A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása, 30

Programok és funkciók, 31

Programtáblázat
Mosási funkciók

Mosószerek és mosandók, 32

Mosószер-adagoló fiók
A mosandó ruhák előkészítése
Különleges programok
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

Óvintézkedések és tanácsok, 33

Általános biztonság
Hulladékéelhelyezés
Az ajtó kézi nyitása

Karbantartás és ápolás, 34

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A mosógép tisztítása
A mosószер-adagoló fiók tisztítása
Az ajtó és a forgódob ápolása
A szivattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Rendellenességek és elhárításuk, 35

Szerviz, 36

Üzembe helyezés

HU

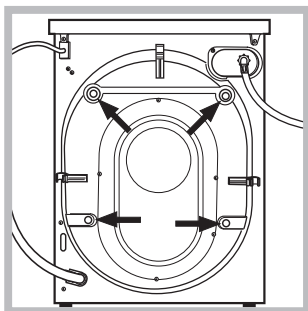
! Fontos, hogy megőrizze ezt a kézikönyvet, hogy mindig kéznél legyen. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



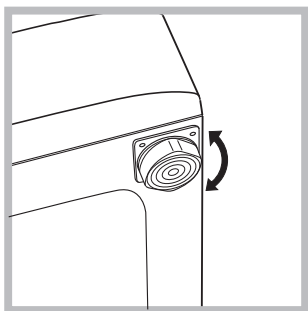
3. Csavarozza ki a gép hátsó részén található, a szállításhoz szükséges 4 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot (lásd ábra).

4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

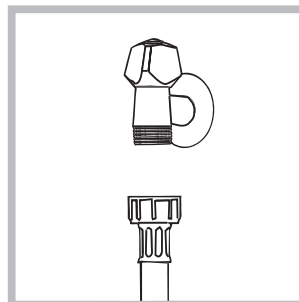


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, azt az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja (lásd ábra). A gép felső burkolatán mért dőlés nem haladhatja meg a 2°-ot.

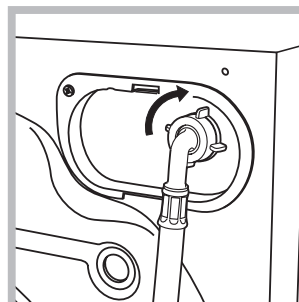
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog rezegni, zajt okozni, illetve elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz- és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eressze meg a csapot addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonkra (lásd ábra)!

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület!

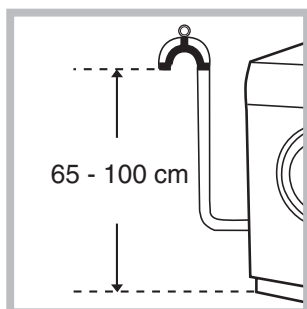
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

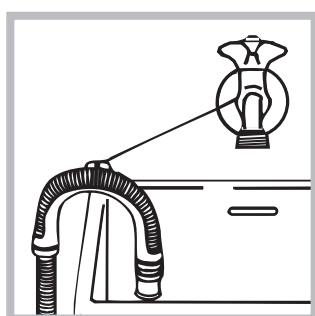
! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

A leeresztőcső csatlakoztatása



Csatlakoztassa a leeresztőcsövet a lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali szifonhoz anélkül, hogy megtörné;



illetve akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a mellékelt csővezető ívet a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha tető van fölötte, mivel nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

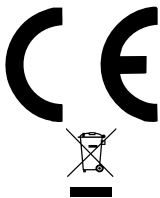
! A tápkábelt csak engedéllyel rendelkező szakember cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le az 3-es mosási programot.

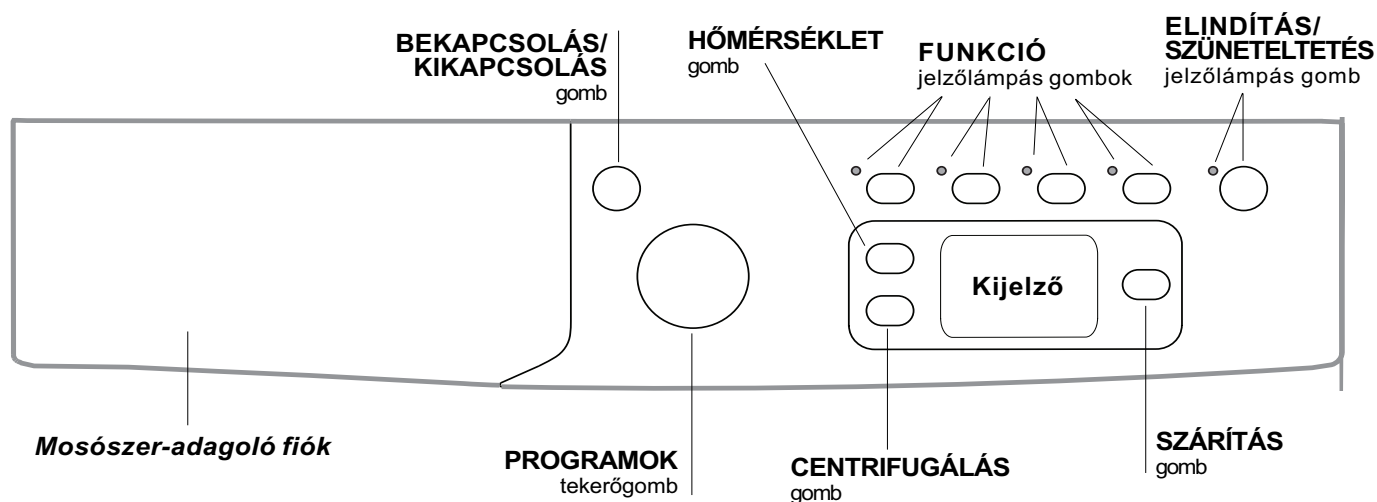
Műszaki adatok

Modell	IWDE 7105
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 53,5 cm
Ruhatöltet:	mosáshoz 1 és 7 kg között; szárításhoz 1 és 5 kg között
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 52 liter
Centrifuga fordulatszám	1000 fordulat/perc-ig
EN 50229 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	mosáshoz: 2-as program; hőmérséklet 60°C; 7 kg ruhatöltettel végezve. szárítás: az első szárítást 2 kg ruhatöltettel végezze el és válassza ki az „A1” (VASALÁS) szárítási szintet; a második szárítást 5 kg ruhaneművel végezze el, és válassza ki az „A4” (EXTRA) szárítási szintet.
	Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak: - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Alacsony feszültség)


A mosógép leírása

Kezelőpanel

HU





Mosószer-adagoló fiók: a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál (lásd „Mosószerek és mosandók”).


BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb : a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. Amennyiben az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa zöld fénnel lassan villog, a készülék be van kapcsolva. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 2 másodpercig tartva lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosás programot is törli. A kívánt programot újból be kell állítani.



PROGRAMOK tekerőgomb: a kívánt program beállítására szolgálnak (lásd „Programtáblázat”).

FUNKCIÓ jelzőlámpás gombok: a lehetséges funkciók kiválasztására szolgál. A kiválasztott funkció jelzőlámpája égve marad.

CENTRIFUGÁLÁS  gomb: a centrifugálás sebességének csökkentéséhez, vagy annak teljes kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

HŐMÉRSÉKLET  gomb: a hőmérséklet csökkentéséhez vagy melegalósítéséhez nyomja meg ezt a gombot - az érték megjelenik a kijelzőn.

SZÁRÍTÁS  gomb: a szárítási beállítások módosításához nyomja meg ezt a gombot – a szárítási szint, illetve szárítási idő kiválasztott értéke megjelenik a kijelzőn (lásd „A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása”).

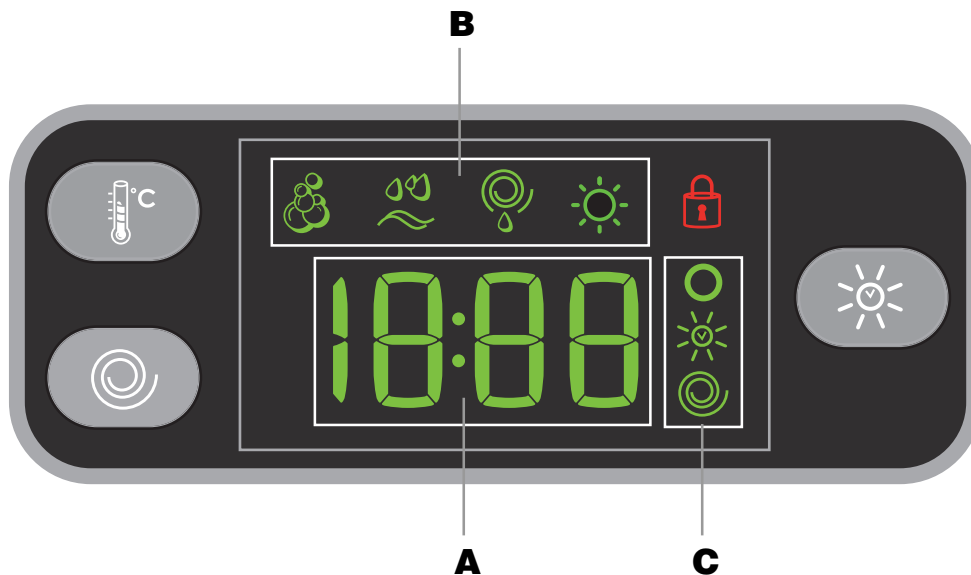
ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS  jelzőlámpás gomb: ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg ezt a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fénnel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételtlen nyomja meg ezt a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fénnel kezd el villogni. Amennyiben a  szimbólum nem világít, az ajtót ki lehet nyitni. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

Készenléti üzemmód

Ez a mosógép – az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően – automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.

Kijelző





HU







A kijelző a készülék programozásához nyújt segítséget, és számos információt szolgáltat.


Az **A** feliratmezőben a rendelkezésre álló programok hossza, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidő látható. KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg. Ezenkívül a vonatkozó gomb megnyomása esetén megjelenik a beállított programhoz választható hőmérséklet, centrifugasebesség, szárítási szint, illetve szárítási idő maximális értéke.

A **B** feliratmező a kiválasztott ciklus fázisait, elindított program esetén pedig az éppen folyamatban lévő mosási fázist, illetve adott esetben szárítási fázist jeleníti meg.

-  Mosás
-  Öblítés
-  Centrifugálás / Szivattyúzás
-  Szárítás

A **C** feliratmezőben fentrol lefelé a "hőmérséklet" , a "Szárítás"  és a "centrifugálás"  szimbólumai jelennek meg:

A világító  szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított hőmérsékletet mutatja.

A szárítás beállítása közben a  szimbólum világítani fog.

A világító  szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított centrifugasebességet mutatja.


Ajtózár szimbólum





A világító szimbólum azt jelöli, hogy az ajtó reteszelve van. A károk elkerülése érdekében az ajtó kinyitása előtt meg kell várni, hogy a szimbólum kialudjon.


Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót.

A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása

HU

- 1. A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.** Nyomja meg a  gombot, az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa pedig lassan, zöld fényel villogni kezd.
- 2. A MOSANDÓ RUHÁK BEPAKOLÁSA.** Nyissa ki az ajtót! Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.
- 3. A MOSÓSZER ADAGOLÁSA.** Vegye ki a fiókot, és a „Mosószerek és mosandók” fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe.
- 4. CSUKJA BE AZ AJTÓT.**
- 5. A PROGRAM KIVÁLASZTÁSA.** A PROGRAMOK tekerőgombbal állítsa be a kívánt programot. Mindegyik programhoz tartozik egy hőmérséklet és egy centrifugasebesség, melyek megváltoztatható értékek. A kijelzőn megjelenik a ciklusidő.
- 6. A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSAI.** Használja a megfelelő gombokat:

  **A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása.** A készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal. A  gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hidegmosásig „OFF”. A  gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak kikapcsolásáig „OFF”. A gomb legelső értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.


 **A szárítás beállítása**
A gomb első megnyomása esetén a készülék a kiválasztott programnak megfelelően automatikusan kiválasztja a maximális szárítási szintet. A gomb minden egyes további megnyomása esetén a készülék egygel alacsonyabb szintre állítja a szárítási szintet, közvetlenül pedig a szárítási időt is, egészen annak kikapcsolásáig, azaz az „OFF” értékig. A szárítás beállítható:

A- a kívánt szárítási szint alapján:
Vasalás: Azon ruhadarabok mosására szolgál, melyeket mosás után vasalni kell. A ruhában maradt nedvesség puhává teszi a ráncokat, és megkönnyíti azok eltávolítását. A kijelzőn az „A1” felirat látható.
Akasztó: Ideális a teljes szárítást nem igénylő ruhadarabokhoz. A kijelzőn az „A2” felirat látható.
Szekerény: Azon mosandó ruhák mosására szolgál, melyeket mosás után vasalás nélkül a szekrénybe lehet tenni. A kijelzőn az „A3” felirat látható.
Extra: Azon ruhadarabok mosására szolgál, melyek teljes szárítást igényelnek (pl. frottirtörülközők és fűzők). A kijelzőn az „A4” felirat látható.
B - az idő alapján: **30 - 180** percig.

Ha a mosni és szárítani kívánt ruhanemű mennyisége jóval több, mint a megengedett (*lásd az oldalsó táblázatot*), végezze el a mosást, és a program befejeztével válassza szét a ruhaneműt és egy részét tegye vissza a dobba. Ezután kövesse a „Csak szárítás” végrehajtásához megadott instrukciókat. Ismétlje meg ugyanezt a maradék ruhaneművel is.

Megjegyzés: A szárítás végét mindig hűtési folyamat követi.

Csak szárítás

A Programok tekerőgomb segítségével, a mosott ruhaneműk anyag típusa alapján válassza ki a kívánt szárítást (**11-12-13**). A SZÁRÍTÁS gomb segítségével a kívánt szárítási szint, illetve a szárítási idő is beállítható .



EcoTime A program tulajdonságainak módosítása.


- A funkció bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – a gombon található jelzőlámpa világít.
- A funkció kikapcsolásához ismételtlen nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.


! Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

! Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

! A funkciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltet-mennyiséget és/vagy a ciklusidőt.

- 7. A PROGRAM INDÍTÁSA.** Nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot. A megfelelő jelzőlámpa állandó zöld fényel világítani kezd, és az ajtó zár bekapcsol (az  AJTÓZÁR szimbólum világítani kezd). A program menet közben történő megváltoztatásához az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomásával szüneteltesse le a készülék működését – az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa narancssárga fényel lassan villogni kezd. Ezután válassza ki a kívánt programot, és nyomja meg újból az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot. Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.

- 8. A PROGRAM VÉGE.** Ezt a kijelzőn megjelenő „End” felirat jelzi. Ha az AJTÓZÁR  szimbólum kialszik, ki lehet nyitni az ajtót. Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott ruhákat, és kapcsolja ki a készüléket.

! Amennyiben nullázni szeretne egy már elindított programot, tartsa hosszan lenyomva a  gombot. A program megszakad, és a készülék kikapcsol.

Programtáblázat

Programok	Programleírás	Max. hőm. (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Szárítás	Mosószer				Max. ruhamennyiség (kg)		Programidő	
					Előmosás	Mosás	Fehéritősz	Öblítő	Normál	Eco Time		
Hétköznapi programok												
1	PAMUT ELŐMOSÁS: Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1000	●	●	●	-	●	7	-	A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről.	
2	PAMUT: Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1000	●	-	●	●	●	7	-		
2	PAMUT (1): Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1000	●	-	●	●	●	7	-		
2	PAMUT (2): Erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40°	1000	●	-	●	●	●	7	-		
3	PAMUT: Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1000	●	-	●	●	●	7	3,5		
4	SZÍNES PAMUT (3): Enyhén szennyezett fehér és kényes színes ruhák.	40°	1000	●	-	●	●	●	7	3,5		
5	SZINTETIKUS: Erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	800	●	-	●	●	●	3	2		
Speciális programok												
6	GYAPJÚ: Gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	800	-	-	●	-	●	1,5	-		
7	SELYEM/FÜGGÖNY: Selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz, fehéreműkhöz.	30°	0	-	-	●	-	●	1	-		
8	JEANS	40°	800	●	-	●	-	●	3	-		
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	-	●	3	-		
10	Sport Shoes	30°	600	-	-	●	-	●	Max. 2 par	-		
Szárítás programok												
11	Pamut	-	-	●	-	-	-	-	5	-		
12	Szintetikus	-	-	●	-	-	-	-	3	-		
13	Express Wash & Dry	30°	1000	●	-	●	-	●	0,5	-		
Részleges programok												
🌀	ÖBLÍTÉS	-	1000	●	-	-	●	●	7	-		
🌀	CENTRIFUGÁLÁS	-	1000	●	-	-	-	-	7	-		
🌀	SZIVATTYÚZÁS	-	0	-	-	-	-	-	7	-		

A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

A vizsgálószervek számára:

- 1) EN 50229 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 2-os programot 60 °C-ra.
- 2) Hosszú pamut program: állítsa be a 2-es programot 40 °C-ra.
- 3) Rövid pamut program: állítsa be a 4-es programot 40 °C-ra.

Mosási funkciók

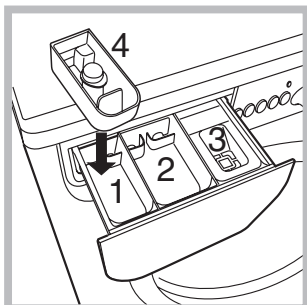
EcoTime

Ennek az opciónak a kiválasztásakor a mechanikus mozgás, a hőmérséklet és a vízhasználat kis, pamut és muszalas holmikak tartalmazó töltetre van optimalizálva (lásd "programtáblázat"). Az "EcoTime" opció használatával rövidebb idő alatt, víz- és energiatakarékosan mosható. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószert a töltet mennyiségéhez illo adagban.

! Ez a funkció nem használható a 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 🌀, 🌀, 🌀 programoknál.

🌀 Folteltávolítás

Ez a funkció a legmakacsabb foltok eltávolítására szolgál.



Tegye be a 4-es berakható tartályt az 1-es rekeszbe. A fehéritőszert betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett „max” szintet ne lépje túl (lásd ábra). Amennyiben csak fehéritést szeretne végezni, töltsse be a fehéritőt a 4-es berakható

rekeszbe, állítsa be a "Öblítés" 🌀 programot, és kapcsolja be a Folteltávolítás funkciót 🌀. Ha mosás közben szeretne fehériteni, tegye be a mosóport és az adalékanyagokat, állítsa be a kívánt programot, és kapcsolja be a Folteltávolítás funkciót 🌀. A 4-es berakható rekesz használata kizárja az előmosást.

! Ez a funkció nem használható a 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 🌀, 🌀, 🌀 programoknál.

🌀 Extra öblítés

Ezen opció alkalmazásával nő az öblítés, valamint a végső mosószerteltávolítás hatékonysága. Használatra a különösen érzékeny bőrű embereknek ajánlott.

! Ez a funkció nem használható a 11, 12, 13, 🌀, 🌀, 🌀 programoknál.

🌀 Késleltetett indítás

A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Amennyiben ez az opció be van kapcsolva, a vonatkozó jelzőlámpa világít. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az „OFF” felirat.

! Ez valamennyi program esetén bekapcsolható.

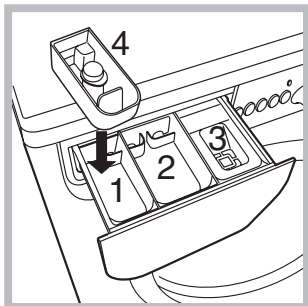
Mosószeresek és mosandók

HU

Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.



Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)

A mosószer betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a 4-es berakható rekesz nincs ebben a rekeszben.

2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)

Az öblítő ne érjen a rács fölé.

4-es berakható rekesz: Fehéritőszert

A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
 - Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
 - Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:

Magasabb hőmérsékleten mosható anyagok: max. 7 kg

Műszálas anyagok: max. 3 kg

Kényes anyagok: max. 2 kg

Gyapjú: max. 1,5 kg

Selyem: max. 1 kg

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

1 lepedő: 400–500 g


1 párnahuzat: 150–200 g

1 asztalterítő: 400–500 g

1 fürdőköpeny: 900–1200 g

1 törölköző: 150–250 g

Különleges programok

Gyapjú: A 6-os programmal gyapjúholmikat lehet mosni, azokat is, melyek címkéjén a „csak kézzel mosható”  utasítás szerepel. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert, és ne lépje túl az 1,5 kg ruhatöltetet.

Selyem: az összes selyem ruhadarab mosásához használja az ehhez való, 7-es programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószert használni.

Függönyök: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Használja a 7-es programot.

Jeans: A mosás előtt fordítsa ki a ruhadarabokat, és használjon folyékony mosószert. Használja a 8-as programot.

A **Sport Light** programot (9-es program) az enyhén koszos sportruházatok (melegítő, rövid nadrágok stb.) mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a „programtáblázat”-ban feltüntetett maximális töltetet. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószert féladagnak megfelelő adagban.

A **Sport Shoes** programot (10-as program) a sportcipők mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében ne mosson egyszerre 2 párnál többet.

Az **Express Wash & Dry** (13-as program) enyhén koszos ruhadarabok rövid idő alatt történő kimosására lett kifejlesztve. E ciklussal akár 0,5 kg mosandó ruhát is ki lehet mosni mindössze 40 perc alatt. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon folyékony mosószert. A mandzsettákat, gallérokat és foltokat kezelje elő.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően elosztani. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

! A mosógép a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően lett tervezve és gyártva. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, kérjük, olvassa el őket figyelmesen!

Általános biztonság

- Ez a készüléket háztartási használatra lett tervezve.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelnél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki!
- Működés közben ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.
- A szárítási folyamat közben a készülék ajtaja felmelegszik.
- A készüléket ne használja olyan ruhaneműk szárítására, melyek előzetesen nyúlékony adalékokkal lettek kezelve (például triklór-etilén, benzin).
- A mosószárítógépben tilos habszivacsot vagy gumírozott anyagokat szárítani.
- Ellenőrizze, hogy a szárítási programnál a vízcsap nyitva van-e.

Hulladékelhelyezés

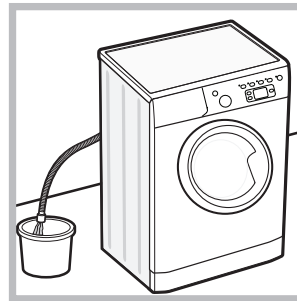
- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és

csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

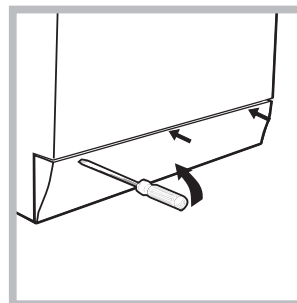
A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

Az ajtó kézi nyitása

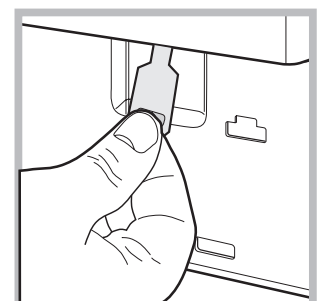
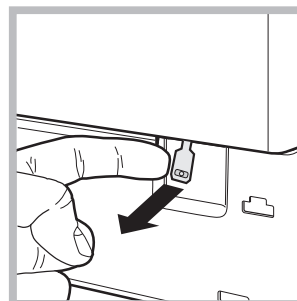
Amennyiben ki akarja teregetni a mosott ruhaneműt, de áramhiány miatt nem tudja kinyitni a mosógép ajtaját, tegye a következőket:



1. Húzza ki a dugót a konnektorból.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülékben maradt víz szintje az ajtószint alatt van – ellenkező esetben eressze le a fölösleges vizet a leeresztőcsövön keresztül egy vödörbe, ahogy azt az *ábra* is mutatja.



3. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (*lásd ábra*).



4. Az ábrán látható fülecske kihúzásával szabadítsa ki a műanyag húzókat; húzogassa lefelé, és ezzel egyidejűleg nyissa ki az ajtót.

5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

Karbantartás és ápolás

HU

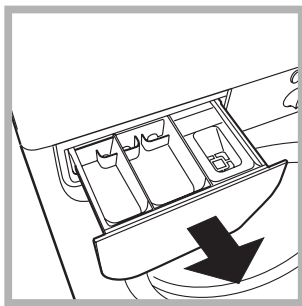
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantartásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!

A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (lásd ábra). Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob ápolása

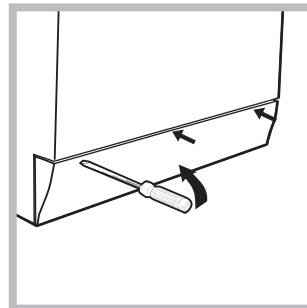
- Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

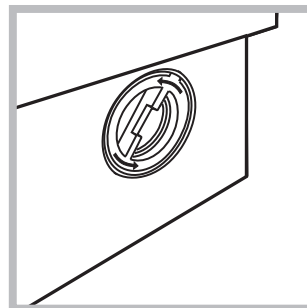
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. Órairánnyal ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra). Természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelet;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

Rendellenességek:

A mosógép nem kapcsol be.

A mosási ciklus nem indul el.

A mosógép nem kap vizet (a kijelzőn a "H2O" felirat villog).

A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.

A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.

A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

A mosógépből elfolyik a víz.

Az „opció” lámpák és az „ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS” lámpa villog, a kijelző pedig a hiba kódját mutatja (pl.: F-01, F-..).

Sok hab képződik.

A Mosó-szárítógép nem szárít.

Lehetséges okok / megoldás:

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késletetés lett beállítva – késletetésidőzítítő.

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel kell leeresztetni (lásd „Programok és funkciók”).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.
- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Az indítás késletetése van beállítva.
- A SZÁRÍTÁS a **OFF** helyzetben van.

Mielőtt a szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „*Rendellenességek és elhárításuk*”);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán találhatóak.

UCR

Українська

IWDE 7105

Зміст

Встановлення, 38-39

Розпакування і вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Перший цикл прання
Технічні дані

Опис пральної машини, 40-41

Панель керування
Дисплей

Як здійснювати цикл прання або сушіння, 42

Програми й опції, 43

Таблиця програм
Опції прання

Пральні засоби та білизна, 44

Касета з пральним засобом
Підготовка білизни
Спеціальні програми
Система балансування завантаження

Заходи безпеки та поради, 45

Загальна безпека
Утилізація
Ручне відкривання люку

Догляд та очищення, 46

Відключення води й електричного живлення
Миття пральної машини
Чистка касети для пральних засобів
Догляд за люком та барабаном
Чищення насосу
Контроль труби подачі води

Несправності та засоби їх усунення, 47

Допомога, 48

Встановлення

JCR

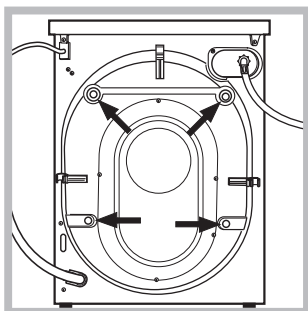
! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У раз продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами.

! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація про встановлення, використання та безпеку.

Розпакування та вирівнювання

Розпакування

1. Розпакування пральної машини
2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо вона має пошкодження, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



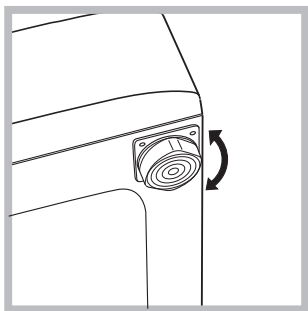
3. Видаліть 4 гвинти для захисту під час транспортування та гумову шайбу з відповідною прокладкою, що знаходяться у задній частині (див. малюнок).

4. Закрийте отвори пластиковими заглушками з комплекту постачання.
5. Збережіть усі деталі: якщо пральна машина має перевозитися, їх потрібно встановити знову.

! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на рівній та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.

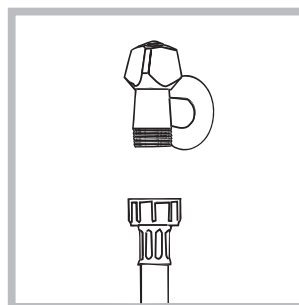


2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

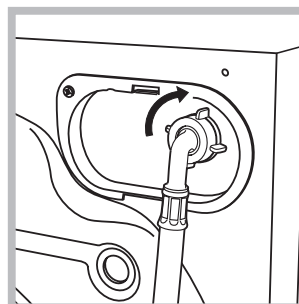
Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи. При встановленні машини на килимовому покритті або килимі відрегулюйте ніжки таким чином, щоб залишити під пральною машиною достатній простір для вентиляції.

Підключення води й електроенергії

Під'єднання труби подачі води



1. Підключити живлячий трубопровід, прикрутивши його до крану холодної води за допомогою штучеру з газовою різьбою 3/4 (див. малюнок). Перед підключенням спустіть воду, доки вона не стане прозорою.



2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, прикрутивши її до роз'єму для води, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

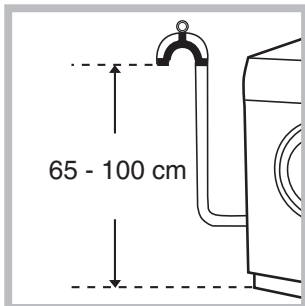
! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

! Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

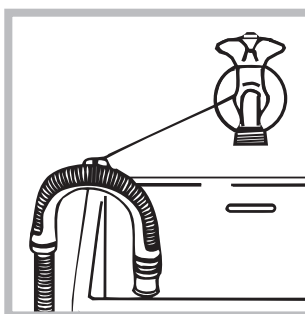
! Не використовуйте ніколи труби, що вже були у користуванні.

! Використовуйте труби з комплекту постачання до машини.

Підключення зливного шланга



Підключіть зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного каналу або до входу до такого каналу на стіні, на відстані від 65 до 100 см від підлоги;



або покладіть його на край мивальника або ванни, поєднавши направляючу, яка входить до комплекту постачання, до крану (див. малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

! Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шлангу, переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

Електричні підключення

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.


! Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

! Проводити заміну шнура живлення можуть тільки вповноважені фахівці.

Увага! Компанія знімає з себе відповідальність за умови недотримання вказаних норм.

Перший цикл прання

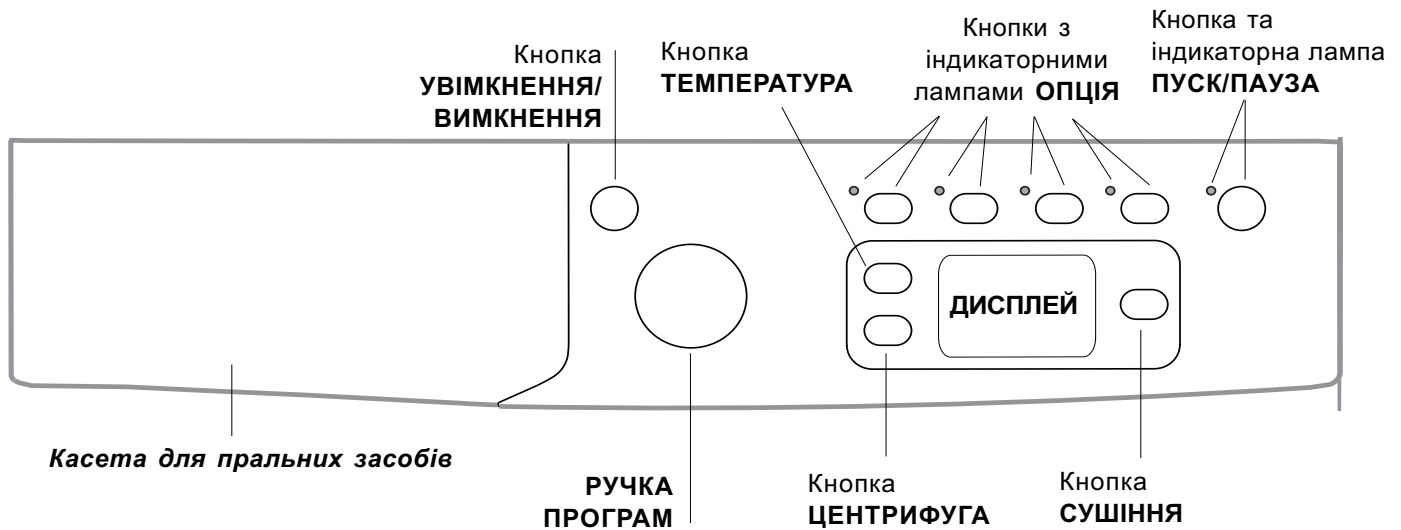
Після встановлення та перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з пральним засобом але не завантажуючи білизну, встановивши програму 3.

Технічні дані	
Модель	IWDE 7105
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 53,5 см
Кількість білизни	Від 1 до 7 кг для одного циклу прання. Від 1 до 5 кг для одного циклу сушіння.
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині
Водопровідні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) Об'єм баку – 52 літри
Швидкість центрифуги	до 1000 обертів на хвилину
Програми контролю згідно з нормою EN 50229	Прання: програма 2; температура 60°C; виконується з завантаженням у 7 кг. Сушіння: перше сушіння виконане з 2 кг завантаження, вибравши рівень сушіння "A1" (ПРАСУВАТИ); друге сушіння виконане з 5 кг завантаження, вибравши рівень сушіння "A4" (EXTRA).
 	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: -89/336/CEE від 03/05/89 (Електромагнітна сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Низька напруга)


Опис пральної машини

JCR

Панель керування




Касета з пральним засобом: для завантаження пральних засобів та засобів догляду (див. “Пральні засоби та білизна”).


Кнопка **УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ** : швидко натисніть і відпустіть кнопку для увімкнення або вимкнення машини. Індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блимає зеленим світлом з повільними інтервалами, вказуючи на те, що машину ввімкнено. Для вимкнення пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснутою довше, близько 3 сек.; короткочасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину.


Вимкнення машини під час прання скасовує саме прання.



РУЧКА ПРОГРАМИ: для задання бажаної програми (див. “Таблиця програм”).

Кнопки та індикаторні лампи **ОПЦІЯ**: для вибору наявних опцій. Індикаторна лампа обраної опції залишається увімкненою.

Кнопка **ЦЕНТРИФУГА** : натискання викликає зменшення обертів або виключення віджиму взагалі; значення відображається на дисплеї.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** : натискання викликає зменшення обертів або виключення нагріву; значення відображається на дисплеї.

Кнопка **СУШІННЯ** : натисніть, щоб зменшити або виключити взагалі сушіння; заданий рівень або час сушіння виводиться на дисплей (див. “Як здійснювати цикл прання або сушіння”).

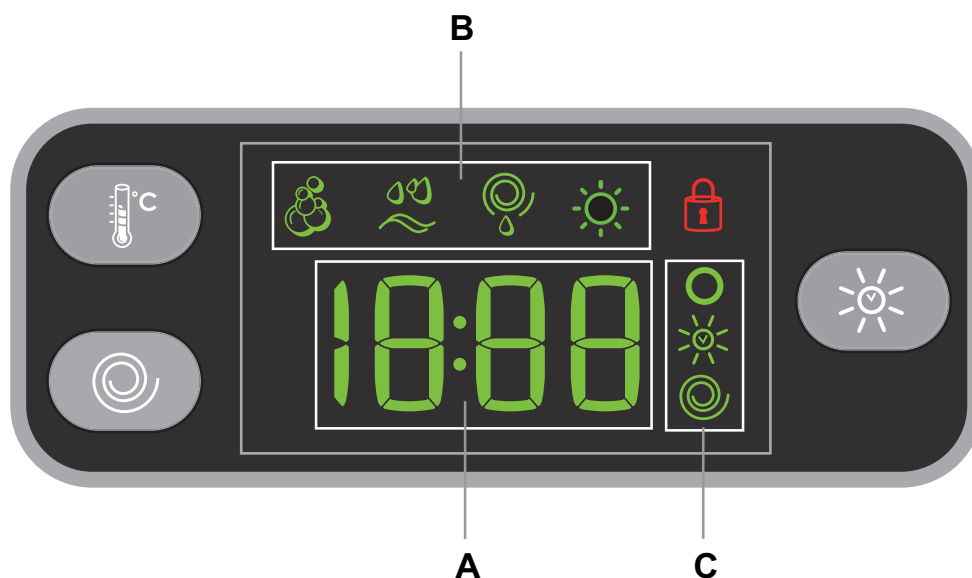
Кнопка та індикаторна лампа **ПУСК/ПАУЗА** : коли зелена індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб увійти в режим паузи під час прання, знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа почне горіти помаранчевим кольором. Якщо позначка  не світиться, ви можете відкрити люк. Щоб продовжити прання з місця, де воно було перерване, знову натисніть на кнопку.

Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через декілька секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ та зачекайте відновлення роботи машини.

Дисплей

UCR










Дисплей є зручним для програмування машини; він надає різноманітну інформацію.


У зоні **A** відображається тривалість різних наявних програм та, при запущеному циклі, час, що залишився до його закінчення; при увімкненому **ВІДСТРОЧЕНОМУ ЗАПУСКУ** там відобразатиметься час, що залишився до запуску вибраної програми.


Крім того, при натисканні на відповідну кнопку, з'являються максимальні значення температури, швидкості центрифуги, а також рівень або час сушіння, завдані машині програмою.


В секції **B** з'являються стадії, передбачені для вибраного циклу, та під час роботи програми – поточну стадію прання або сушіння.


-  Прання
-  Полоскання
-  Віджимання / Злив
-  Сушіння

У зоні **C** представлені, зверху вниз, символи, що відносяться до "температури" , до "Сушіння"  та до "віджимання" .


Підсвічена позначка  означає, що на дисплеї виведене значення заданої "температури".

Позначка  світиться під час регулювання сушіння.

Підсвічена позначка  означає, що на дисплеї виведене значення заданої кількості обертів "центрифуги".






Позначка **Люк заблоковано** 

Підсвічена позначка означає, що люк заблоковано. З метою запобігання ушкоджень, перш ніж відкрити люк, вдоскональтеся, що позначка не горить.

Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу, натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА; якщо позначка **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО**  згасне, це означає, що люк можна відкрити.

Як здійснювати цикл прання або сушіння

JCR

1. **ВВІМКНІТЬ МАШИНУ.** Натисніть кнопку ; індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блимає з повільними інтервалами зеленим кольором.
2. **ЗАВАНТАЖТЕ БІЛИЗНУ.** Відкрийте люк. Завантажте білизну, звертаючи увагу, щоб не перевищити норму завантаження, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці. .
3. **ДОДАЙТЕ НАЛЕЖНУ КІЛЬКІСТЬ ПРАЛЬНОГО ЗАСОБУ.** Витягніть касету і додайте пральний засіб у відповідні ванночки, як вказано в розділі "Пральні засоби та білизна".
4. **ЗАКРИЙТЕ ЛЮК.**
5. **ВИБЕРІТЬ ПРОГРАМУ.** Виберіть за допомогою рукоятки ПРОГРАМИ бажану програму ; з нею пов'язана температура та швидкість центрифуги, які можуть бути змінені. На дисплеї з'явиться тривалість циклу.
6. **НАЛАШТУЙТЕ ЦИКЛУ ПРАННЯ ПІД ВЛАСНІ ПОТРЕБИ.** Скористайтеся відповідними кнопками:
  **Змінити температуру та/або швидкість центрифуги.** На дисплеї автоматично відображається максимальна температура і швидкість центрифуги, передбачені для заданої програми. Або останні задані параметри, якщо вони є сумісними з вибраною програмою. Натискаючи на кнопку , поступово зменшують температуру прання аж до прання у холодній воді "OFF". Натискаючи на кнопку , поступово зменшують швидкість центрифуги, аж до її вимикання "OFF". Подальше натискання на кнопки призводить до повернення до максимальних передбачених значень.

Встановлення сушіння

При першому натисканні на кнопку машина автоматично вибирає максимальний рівень сушіння, сумісний з заданою програмою. При повторному натисканні зменшується рівень, а потім й час сушіння, аж до повного його виключення - "OFF".

Можна встановити сушіння:

A- залежно від бажаного рівня сушіння:

Праска: для речей, які мають прасуватися у подальшому. Рівень залишкової вологості пом'якшує складки та полегшує їхнє зникнення. На дисплеї з'являється "A1".

Вішалка: ідеально для речей, які не потребують повного висушування. На дисплеї з'являється "A2".

Шафа: для випраних речей, які мають складатися у шафу без прасування. На дисплеї з'являється "A3".


Extra: для речей, які потребують повного висушування, наприклад, рушників та банних халатів. На дисплеї з'являється "A4".




B - За часом: від **30** до **180** хвилин.

Якщо завантажена білизна перевищує передбачені межі для прання та сушіння (*див. Таблицю поряд*), виконайте прання та після завершення програми розділіть білизну та розташуйте одну частину у барабані. Тепер виконайте інструкцію для "Тільки сушіння". Повтор ц ж операції для білизни, яка залишилася.

Увага: наприкінці сушіння завжди провадите меться період охолодження.

Тільки сушіння

Встановити за допомогою ручки програм сушіння (**11-12-13**), зважаючи на тип тканини. За допомогою кнопки СУШІННЯ можна також задати бажаний рівень або час сушіння .



EcoTime    **Модифікація характеристик циклу.**


- Натисніть кнопку для активації опції; увімкнеться відповідна індикаторна лампа.
- Натисніть знову цю ж кнопку, для вимикання опції; індикаторна лампа згасне.


! Якщо вибрана опція є несумісною із заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати та опція не буде активована.

! Якщо вибрана опція не є сумісною з іншою попередньо вибраною, індикаторна лампа, що відноситься до першої вибраної функції, заблимає та буде активована тільки одну секунду, індикаторна лампа опції світитиметься.

! Опції можуть змінювати рекомендоване завантаження та/або тривалість циклу.

7. **ЗАПУСТИТЬ ПРОГРАМУ.** Натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА. Відповідна індикаторна лампа засвітиться зеленим світлом, при цьому люк буде заблоковано (світитиметься позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО ) Для зміни програми під час виконання циклу виведіть машину в режим паузи, натиснувши на ПУСК/ПАУЗА (індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блиматиме помаранчевим кольором з повільними інтервалами); виберіть бажаний цикл та знову натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА. Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА; якщо позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, це означає, що люк можна відкрити. Знову натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА, щоб запустити програму з того місця, де її було перервано.

8. **ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.** На це вказує надпис "End" на дисплеї; коли згасне позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО , люк можна відкрити. Відкрийте люк, витягніть білизну й вимкніть машину.

! Якщо необхідно відмінити вже розпочатий цикл, натисніть та утримуйте кнопку . Цикл буде перервано, та машина зупиниться.

Таблиця програм

	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Сушіння	Пральний засіб				Макс.завантаження (кг)		Тривалість циклу	
					Прання	Відбілювач	Пом'якшувач	Попереднє прання	Нормальне	Еко Тайм		
Щоденні (Daily)												
1	Бавовна з попереднім пранням: білі надзвичайно забруднені.	90°	1000	•	•	-	•	•	7	-	Тривалість програми прання на відображено на дисплеї.	
2	Бавовна: білі надзвичайно забруднені.	90°	1000	•	•	•	•	-	7	-		
2	Бавовна (1): білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1000	•	•	•	•	-	7	-		
2	Бавовна (2): білі та кольорові делікатні сильно забруднені.	40°	1000	•	•	•	•	-	7	-		
3	Бавовна: білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1000	•	•	•	•	-	7	3,5		
4	Бавовна кольорові (3): білі слабо забруднені та кольорові делікатні.	40°	1000	•	•	•	•	-	7	3,5		
5	Синтетичні: кольорові міцні слабо забруднені	60°	800	•	•	•	•	-	3	2		
Спеціальні (Special)												
6	Вовна: Для вовни, кашеміру, тощо.	40°	800	-	•	-	•	-	1,5	-		
7	Шовк/Штори: Для речей з шовку, віскози, нижньої білизни.	30°	0	-	•	-	•	-	1	-		
8	Jeans	40°	800	•	•	-	•	-	3	-		
9	Sport Light	30°	600	-	•	-	•	-	3	-		
10	Sport Shoes	30°	600	-	•	-	•	-	Макс 2 пари	-		
Програми Сушіння												
11	Сушіння Бавовна	-	-	•	-	-	-	-	5	-		
12	Сушіння Синтетичні	-	-	•	-	-	-	-	3	-		
13	Express Wash & Dry	30°	1000	•	-	-	•	•	0,5	-		
Неповні												
	Полоскання	-	1000	•	-	•	•	-	7	-		
	Віджимання	-	1000	•	-	-	-	-	7	-		
	Зливання	-	0	-	-	-	-	-	7	-		

Дані, наведені в таблиці, є суто вказівними.

Для всіх установ з проведення випробувань:

- 1) Програма контролю згідно до норми EN 50229: встановіть програму 2 з температурою 60°C.
- 2) Довга програма бавовна: задайте програму 2 з температурою 40°C.
- 3) Коротка програма бавовна: задайте програму 4 з температурою 40°C.

Опції прання

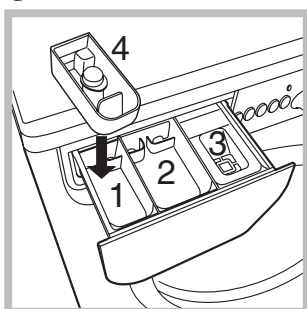
EcoTime

При виборі цієї опції механічний рух, температура та вода оптимізуються під неповне завантаження слабо забруднених бавовни та синтетичних тканин (див. "Таблицю програм").

За допомогою "EcoTime" можна здійснити прання у скорочений час, заощаджуючи воду та енергію. Рекомендується застосовувати рідкий засіб для прання, дозуючи його залежно від завантаження.

! Не працює з програмами 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Видалення плям



(див. малюнок). Якщо ви бажаєте тільки відбілити

Ця функція є корисною для видалення стійких плям. Вставте додаткову ванночку 4 з комплекту постачання у ванночку 1. Під час дозування відбілювача не перевищуйте максимальний рівень "max", зазначений на центральному стрижні

білизну, додайте відбілювач у додаткову ванночку 4, встановіть програму "Полоскання" та активуйте функцію "Видалення плям" . Для відбілювання під час прання додайте пральний засіб та засоби догляду, встановіть бажану програму та активуйте опцію "Видалення плям" .

Використання додаткової ванночки 4 виключає попереднє прання.

! Не працює з програмами 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Додаткове полоскання

При виборі даної опції збільшується ефективність полоскання й гарантується максимальне видалення прального засобу. Вона є зручною для осіб із дуже чутливою шкірою.

! Не працює з програмами 11, 12, 13, , .

Відстрочений пуск

Для встановлення відстроченого пуску обраної програми натискайте на відповідну кнопку, доки не з'явиться необхідний час відстрочки. Про активований стан цієї опції вказує сигнальна лампа, яка горить постійним світлом. Щоб скасувати відстрочений пуск, натискайте кнопку, доки на дисплеї не з'явиться "OFF".

! Може працювати з усіма програмами.

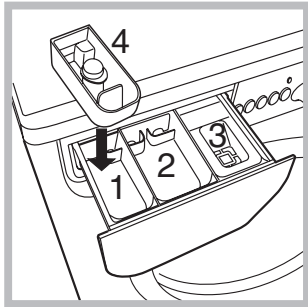
Пральні засоби та білизна

JCR

Касета з пральним засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування прального засобу: перевищення не дає ефективного прання та призводить до налипання прального засобу на внутрішні деталі пральної машини та забруднює довкілля.

! Не використовуйте засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.



Витягніть касету для пральних засобів та додайте пральні засоби або засоби з догляду, як вказано нижче.

ванночка 1: Засіб для попереднього прання (порошковий)

Перш ніж додати пральний засіб, перевірте, щоб не була вставлена додаткова ванночка 4.

ванночка 2: Пральний засіб (порошковий чи рідкий)

Рідкий пральний засіб наливайте безпосередньо перед пуском машини.

ванночка 3: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо)

Пом'якшувач не має витікати з решітки.

додаткова ванночка 4: Відбілювач

Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи:
 - тип тканини / позначку на етикетці.
 - кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишені й гудзики.
- Не перевищуйте вказані значення щодо ваги сухої білизни:

Міцні тканини: макс 7 кг

Синтетичні тканини: макс 3 кг

Делікатні тканини: макс. 2 кг

Вовна: макс. 1,5 кг

Шовк: макс. 1 кг

Скільки важить білизна?

1 простирadlo 400-500 г

1 наволочка 150-200 г

1 скатертина 400-500 г

1 махровий халат 900-1200 г

1 рушник 150-250 г

Спеціальні програми

Вовна: за допомогою програми **6** можна прати у пральній машині всі вироби із вовни, навіть ті, що мають ярлик "тільки ручне прання" . Щоб отримати кращі результати, використовуйте спеціальний пральний засіб та не перевищуйте завантаження в 1,5 кг.

Шовк: використовуйте спеціальну програму **7** для прання всіх виробів із шовку. Рекомендується використання спеціального прального засобу для делікатних виробів.

Штори: рекомендується скласти й покласти у наволочку або мішечок з сітки. Скористайтеся програмою **7**.

Jeans: виверніть навиворіт речі ще до завантаження та скористайтеся рідким засобом для прання. Скористайтеся програмою **8**.

Sport Light (програма **9**) розрахована для прання не дуже забрудненого спортивного одягу (спортивні костюми, шкарпетки, тощо); для отримання найкращих результатів не перевищуйте максимальне завантаження, зазначене у "Таблиці програм". Використовуйте рідкий пральний засіб та відміряйте дозу для половинного завантаження.

Sport Shoes (програма **10**) розрахована для прання спортивного взуття; для отримання найкращих результатів не завантажуйте більше 2 пар взуття.

Express Wash & Dry (програма **13**) розрахована для прання та сушіння злегка забруднених речей за короткий час. Вибравши цей цикл, можна випрати та висушити до 0,5 кг речей лише за 40 хвилин.

Для отримання найкращих результатів скористуйтеся рідким пральним засобом; попередньо обробіть манжети, комір і плями.

Система балансування завантаження

До кожного віджиму у центрифугі, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу завантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина запустить центрифугу на швидкості, меншій за передбачену. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

! Пральну машину була спроектовано і вироблено у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки, і тому їх треба уважно прочитати.

Загальна безпека

- Даний прилад спроектований виключно для побутового використання.
- Пральна машина має використовуватися тільки дорослими особами та згідно з інструкціями, наведеними у даній брошурі.
- Не торкайтеся до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за самий штепсель.
- Не відкривайте касету з пральними засобами під час роботи машини.
- Не торкайтеся води, що зливається, вона може мати підвищену температуру.
- У жодному випадку не докладайте надмірних зусиль до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Завжди слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови надзвичайної обережності. Ніколи не переміщуйте машину самотужки, тому що вона дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.
- Під час сушіння люк нагріватиметься.
- Під час сушіння виконуйте сушіння випраної білизни за використанням горючих розчинників (напр., триеліну).
- Не сушіть мікропористу гуму або подібні еластомери.
- Переконайтеся, що під час сушіння водопровідний кран відкрито.

Утилізація

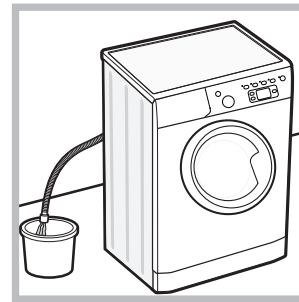
- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйте місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Відпрацьовані побутові прилади мають збиратися окремо для

оптимізації відновлення та рециклу матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ перекресленого кошика, зображений на всіх виробах, нагадує про необхідність окремої утилізації.

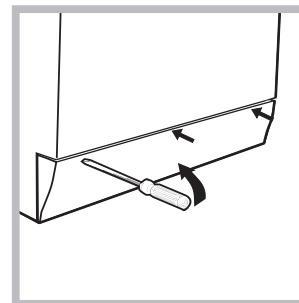
Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Ручне відкривання люку

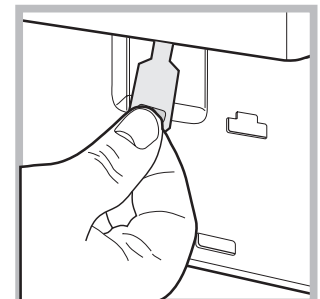
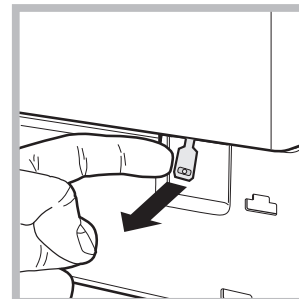
У випадку, якщо неможливо відкрити дверцята люку через відключення електричної енергії, та коли ви бажаєте витягти білизну, треба діяти таким чином:



1. витягніть штепсель з електричної розетки.
2. Перевірте, щоб рівень води усередині машини не досягав рівня відкриття люку; якщо це не так, злийте надлишок води через зливний шланг, збираючи її у відрі, як показано на малюнку.



3. зніміть зовнішню панель на передньому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок).



4. За допомогою вказаного на малюнку язичка тягніть пластмасову тягу з упору назовні, аж доки її не буде звільнено; потім протягніть її донизу, одночасно відкриваючи дверцята.

5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що гачки були вставлені у відповідні петлі, після чого притисніть її до машини.

Догляд та очищення

JCR

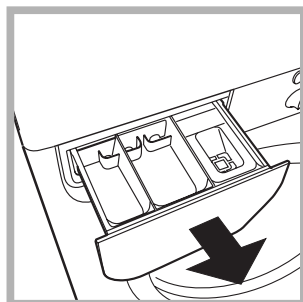
Відключення води й електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека протікання.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Миття пральної машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть митися тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.

Чищення касети для пральних засобів



Вийміть касету, піднявши її та витягнувши назовні (див. малюнок). Промийте її під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

Догляд за люком та барабаном

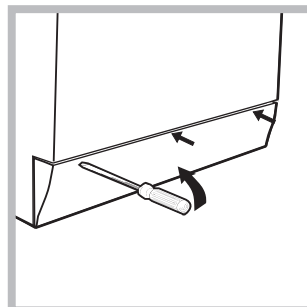
- Завжди залишайте люк напіввідкритим для запобігання утворенню неприємних запахів.

Чищення насоса

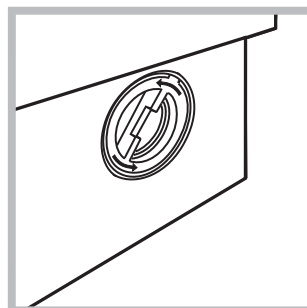
Пральну машину обладнано насосом, який здатний сам очищатися та не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що дрібні речі (монети, ґудзики) потраплять до попередньої камери, яка захищає насос та розташована в його нижній частині.

! Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено, і витягніть штепсель з розетки.

Як дістатися до попередньої камери:



1. зніміть зовнішню панель на передньому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок);



2. розгвинтіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): витікання незначної кількості води є нормальним;

3. акуратно очистіть всередині;
4. знову накрутіть кришку;
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що гачки були вставлені у відповідні петлі, після чого притисніть її до машини.

Контроль труби подачі води

Перевіряйте трубу подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ній є тріщини та щілини, вона підлягає заміні: під час прання сильний тиск може викликати непередбачені розриви.

! Ніколи не використовуйте уживані труби.

Несправності та засоби їх усунення

Може так статися, що пральна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги (див. "Допомога"), перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

Несправності:

Можливі причини/Рішення:

Пральна машина не вмикається.

- Штепсель не вставлений у розетку, або відсутній контакт.
- У будинку немає електроенергії.

Цикл прання не розпочинається.

- Люк погано закрито.
- Кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ не було натиснуто.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відстрочення задане на час запуску.

В пральну машину не потрапляє вода (на дисплеї з'являється позначка "H2O", що блимає).

- Трубу подачі води не під'єднано до водопровідного крану.
- Перегин у трубі.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.

Пральна машина безперервно завантажує та зливає воду.

- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. "Встановлення").
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. "Встановлення").
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря (вантуза). Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте до служби Допомоги. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.

Пральна машина не зливає воду або не вмикає центрифугу.

- Програма не передбачає зливання води: у деяких програмах це потрібно зробити вручну.
- Перегин зливного шланга (див. "Встановлення").
- Засмітився зливний шланг.

Пральна машина дуже вібрує під час роботи центрифуги.

- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. "Встановлення").
- Машина стоїть не на рівній поверхні (див. "Встановлення").
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. "Встановлення").

З пральної машини витікає вода.

- Погано пригвинчено трубу подачі води (див. "Встановлення").
- Забруднена касета для пральних засобів (як вимити див. "Догляд та очищення").
- Погано закріплений зливний шланг (див. "Встановлення").

Світлодіоди "опцій" та "ПУСК/ПАУЗА" блимають, та на дисплеї виводиться код аномалії (напр.: F-01, F-...).

- Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно. Якщо несправність не усунена, зателефонуйте до служби Допомоги.

Утворюється занадто багато піни.

- Пральний засіб не підходить до пральної машини (повинен мати напис "для машинного прання", "для ручного та машинного прання" або подібні).
- Перевищена доза прального засобу.

Прально-сушільна не призначена суто для суш.

- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Якщо відстрочення задане на час запуску.
- СУШІННЯ – в положенні **OFF**.

Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. *“Несправності і засоби їх усунення”*);
- Перезапустіть програму, щоб перевірити, чи усунено несправність;
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

Цю інформацію ви знайдете на шильдику на задній стороні пральної машини та на передній стороні, якщо відкрити люк.